

ليلي المريضة في العراق

للدكتور زكي مبارك

- ١٦ -

— خرجت من منزل ليلي نشوان ، نشوان إلى حد الجنون .
والمرء في العراق لا يكون إلا في حالين اثنين : حال تحذنه فيه
النفس بالفرق في دجلة من الفرح ، وحال تحذنه فيه النفس بالفرق
في دجلة من الغيظ . فالمرء في العراق إما أن يكون سعيداً كل
السعادة ، وإما أن يكون شقياً كل الشقاء

وكذلك حال ليلاي ، فهي قد ترق وتلطّف فأدخل دارها
بمسيد الغروب ولا أخرج إلا قبيل الشروق ؛ وقد تقسو
وتمنف فتطرّدني من دارها بلا ترفق ولا إشفاق

— خرجت من منزل ليلي نشوان ، فقد رضيتُ عنها ورضيتُ
عني ، ولكن الحادث الأخير ترك في القلب عقابيل ، فأخذت
أحترس ، وهل يتفق الحب والاحتراس ؟

نعم يتفق الحب والاحتراس ، ولكن يضيع النعيم . فالحب
الحترس يثق بنفسه ، ولكنه لا يثق بمن يحب ... وليلي بدأت
تعد ذنوبي ولكن من أي تاريخ ؟ منذ اليوم الذي اطعمت فيه
إلى عودة العافية !

فمن أنا في دنياي ؟ من أنا في دنياي ؟

— لقد كنت أرجو أن تعمي ليلي عن عيوبي ، ولكن هكذا
كنت في حياتي ، فأذكر أبدأ أنني عانيت الظلم إلا على أيدي
ناس أحببتهم واستنقلت في الدفاع عنهم . كنت كالسيف يلقيه
صاحبه بعد أن يفله القتال . كنت كالنصن الثمر يؤخذ للوقود
بعد انتهاء ما يحمل من ثمرات . كنت وكنت ، فأشقتني وما
أعظم بلائي !

كذلك دار رأسي وأنا ماض إلى قطار البصرة . وما أدرى
كيف صاغ الله عقلي على هذه الصورة ، فمقلي لا ينفو أبدأ ؛ وهو
دائب على الدرس والتحليل ، وليس من الزهو أن أذكر أن أعظم
ما يساورني من المضلات الفلسفية أهتدي إلى حله في أحلامي ،

منهم لاجرت لها وجوههم . فبعد أن مهد لنفسه النضوج
الفكري بثقافة جامعة واقية في الفلسفة والأدب ، طارح مجال
الخدمة الاجتماعية عملياً في عمادة مدينة ليون ، فأثبت ما هو أهل
له من العلم ، وإحكام الإدارة ، وتصريف أمور الحياة بين الناس ،
حتى إذا كان في نحو الأربعين من عمره انتخب مباشرة عضواً
في مجلس الشيوخ الفرنسي عن منطقة الرون ، متخطياً مجلس
النواب ، فكان أصغر عضو في ذلك المجلس عام ١٩١٢ ؛ ثم
تطرق بعد ذلك إلى منصب الوزارة ، ثم إلى رئاسة الوزراء ، ثم
إلى رئاسة النواب ، فكان في كل مرحلة منها « الفيلسوف
العادل » ، « الموحد لما اختلف » . ولعب بجوار ذلك دوراً
لا يستهان به في تنظيم الحياة الداخلية لأمنه إبان الحرب العظمى
عندما ولاه الرئيس وزيراً لوزارة الأشغال والواصلات والمؤونة ؛
ويمكن أن يتصور خطر هذا المنصب ، والقتال قائم على قدم وساق
وباعتباره « عمدة » لمدينة ليون ، يكفي هذا أن يرفع نظر
المصريين إليه ، لأن لهم فيها ذكريات تتعلق بتاريخهم في العهد
الحديث . فالرجل الذي قاد الجنود المصرية في ساحة الوغى ، وأثبت
للعالم سمو الروح الحربية عند المصريين ، ووضع أسس الامبراطورية
المصرية ، هو القائد سيف Seve أو سليمان باشا الفرنسي الذي
ترك وطنه في مدينة « ليون » ، بعد انهزام نابليون ، ليعمل
لحساب مؤسس الأسرة العلوية الكريمة ، فكان عند حسن
ظن محمد علي باشا فيه ؛ فحقق ما رسم له خالق مصر الحديثة ومشيد
عظمتها . كذلك ساهمت ليون بملامها الأعلام وعلى الخصوص
الأستاذ لامبير في خلق مدرسة للفكر في مصر تمثل في ذلك
الشباب النابه الذي ورد شرعة العلم من سنين في هذه المدينة ،
والذين أصبحوا الآن من قادة الفكر في مصر ، في الفلسفة
الإسلامية ، وفي عمادة الحقوق ، وفي بطولة المحاكم المختلطة ،
وفي زعامة المحاماة والثقافة . والجيل في أصر هذه المدرسة ، أن
أهلها يعملون على إعلاء كلمة الوطن في نيل وهدوء وورع ، دون
أن يتخذوا من العلم سبيلاً وضيقاً لمهاجمة معتقدات أهل البلاد
ودينها ، وتصويرها في حفلات عامة كقبائل التوحشين
لأنهم لساكنها إلا التفكير في المأكل والمشرب كما يفعل هذا
الكثير من متخرجي السربون وجامعة باريس ، وهو ما لا يليق
بشباب يدعى الثقافة والفهم ، ومكتوب على جواز سفره أنه
« مصري » !

عبد العزيز عزت

عضو هيئة الجامعة المصرية لذكوراه الدولة

والسيو ماسينيون يذكر ذلك ، فقد كانت لي معه مواقف يوم
كنت تلميذه في باريس

أسميت أحقد على ليلى ، ولكن لا بأس ، فقد وثقت بي ،
واطمأنت إلي ، فأخذت تصادق من أصادق ، وتعاذى من أعادى ؛
وليس ذلك بالقليل ، فما الذى يمنع من أن أحتمل ما يثور في صدرها
أحياناً من براكين ؟

أليست عراقية ؟

بلى ، هي عراقية

وأنا رأيت الأعاجيب في العراق

فنفذ ليال أويت إلى فراشي في منتصف الليل والسماء صاحية ،
ثم انتبهت على الروع والفرع ، فقد كان المنزل ترج سقوفه
وحيطانه بمنف ، فأوقدت المصباح وأنا خائف أترقب ، ثم عرفت
بعد التأمل أن الصحو أعقبه غيم ومطر وصواعق

ولما خرجت في الصباح رأيت الشمس آست ما جرح الليل ،
وكان لم يكن شيء !

ذلك هو العراق

وكذلك تكون ليلاى في العراق

فما الذى يمنع من الصبر على دلالها أو أذاها شهراً أو شهرين
حتى تملّ هي من النضال ؟

إن بعض المرضى يرجحهم أن يثوروا على الأطباء . ومن
واجب الطبيب أن يرحب بمثل هذه الثورة ، لأنها بشير العافية .

وستذكر ليلى أنى كنت من الصابرين ، وأنى منحتها عطف الحب
ورفق الطبيب ! ولن أفارق بغداد قبل أن تبذل في سبيلى غاليات
المدامع ، إن كتب الله أن تأخذ عن طبيعتها أدب الصدق والوفاء

لن أنساك يا ليلى فقد عادتُ فيك وعوديت
وأحمل في ليلى لقوم ضغينةً ونُحمل في ليلى على الضغائن
ولكن هل تفهمين أو تمقلين ؟

أما والله لو تجددين وجدى جمحت إلى خالصة العذار

كانت هذه الخواطر السود تنشأ قلبي وأنا في طريقى إلى
المحطة ، ثم تفجر الحنان في قلبي على غير انتظار ، فقد سمعت
المنذاع يرسل هذه التفريفة رحمة للقلوب

« ليه تلاوعيني ، وانت نور عيني »

وهي من تفاريد أم كلثوم ، وكانى أسمعا أول مرة ، فرجعت
على نفسى باللوم وقلت : كذلك يكون العقاب ! وهممت بالرجوع
إلى ليلى لأقول :

« ليه تلاوعيني ، وانت نور عيني »

ولكن تذكرت أن الوقت لا يتسع للقيام بواجبين في وقت
واحد : عتاب ليلى وملاقة صاحبة المينين التى أرجو أن أدفع
بوجهها المشرق وحشة الطريق وظلام الليل
ودار ذهني يحاور ويجادل :

— كيف تشرك بليلي هذا الإله ؟

— أنا أشرك بليلي ؟ معاذ الحب !

والحق أنى أشرك بهوى ليلى ، ولكن هذا الشرك هو طريق
إلى التوحيد . أنا أحب جميع الملاح لأهلي قلبي الحب ليلى . أحب
من أجلها كل ما في الوجود ، وأصفح من أجلها عن جميع
الذنوب

وصاحبة المينين ستسألنى عن ليلى ؛ والسؤال عن ليلى ،
من ذلك اللسان الألعج المجلجج هو في ذاته زلنى إلى ليلى . وأنا
أيضاً رجل مكروب تضيق به دنياه ، والضلال في بهوى المينون
قد ينسبني كروبي ؛ وليلى يسرها أن أعيش أطيب العيش ، وهي
تعرف أنى لأحيا بغير الحب والنسيم ، شفاها الله وشفاى
طوّفت بجميع أرجاء المحطة لأرى صاحبة المينين ، ومارأيت
صاحبة المينين

فتشت جميع دواوين القطار لأرى صاحبة المينين ، ومارأيت
صاحبة المينين

ورأى حيرتى ناظر المحطة فقال في نلطف : ضاع منك شيء ؟
فقلت : لا ، ما ضاع منى شيء ، وإنما أخاف وحشة الطريق
وظلام الليل

فتعجب الرجل من هذا الجواب المضحك وانصرف
فهل رأى الناس حالاً مثل حالى ؟ هل رأوا من قبلى رجلاً
يرحب بالشرك فيعزّ عليه الشرك ؟

إن الحب يريد أن أذهب إلى البصرة وليس في قلبي غير ليلاى

وكان لي في القطار رفيقان : أولهما الدكتور عبد المجيد
القصاص ، وهو طبيب يمثل عذوبة الروح ، وصفاء القلب ، وهو
من خيرة الذين عرفتهم في العراق ، وفانيهما السيد ظالم وهو صحفي
أديب لا تعرف في صحبته فخر السفر ولا طول الطريق ، وليس فيه
غير عيب واحد هو التجني على الموسيقىار محمد عبد الوهاب والفناء
المطلق في أغاني أم كلثوم

جلس حضرتة يذندن ، ولكن كيف ؟ بعد أن لبس عباءة
فضفاضة جعلته نسخة من سلطان زنجبار

وأمسى ديواننا في القطار قريب الشبه بالغرفة التي يجلس فيها
أحمد راى بدار الكتب المصرية ، الغرفة التي ترق فيها الدندنة
وتشتبك حتى لتحسبها خيوط العنكبوت ، الغرفة الجذابة التي
يحرم دخولها على أحد الزين ثم يحل ويباح لمن يسألون عن
رباعيات الخيام أو تأملات لامرئين

وظالم وراى يشتركان في صفات كثيرة أهمها تشويه الوجه
ورخامة الصوت

- ياسيد ظالم !

- نعم ، ياسيدنا البيه !

- هلم بنا إلى المشاء

- عشاء إيه ، انت عاوز تخرب جيبيك ؟

- أخرب جيبي ؟ وكيف ؟

- المشاء في القطار غال جداً

واعترض الدكتور القصاص فقال : أما يدرك أن تصنع مثل
الذي كنت تصنع في قطار ليون ؟

- لا بأس إذا تنتظر إلى أن يقف القطار في المحطة المقبلة
وفي المحطة تقدمت فلاحه في سمار أسود ومعهما ماعون هائل
من اللبن الرائب ، فاشتريناه بعشرة فلوس ، وتقدم طفل ، وفي
يده رغيفان ؛ فساومناه ، فاشتط في الثمن ، فقاومناه ، فقبض على
الرغيفين بأستانه والقطار يمشى ، فزميناه بعشرة فلوس وزرعنا من
أستانه الرغيفين ! !

ما أنظر البص في قطار البصرة وما أحلاه ؟
وفهم الرفيقان أنى ميت من الجوع فلم يأخذنا من الطعام
غير لقمتين

وما كاد الطعام يستقر في جوفى حتى هجم النوم هجوماً
لم أشهد مثله منذ أعوام طوال ، فمرفت أن ذلك اللبن الرائب
أراح أعصابى ، وهى أعصاب أرهقها النضال ومهر الليال
انكأت على المرفقة ونمت وأنا جالس ، نوماً شهياً جداً ، ولم
يمكر نومي غير الجدل السياسى الذى أثاره الدكتور القصاص مع
رفيق غاب عنى اسمه ، وكانا يتحدثان عن المارك الحزبية في دمشق

وفي تلك الغفوة الشهية صاح صديق :
دكتور ، دكتور ، أنظر ، أنظر ، أنظر ، أنظر

ف نظرت من نافذة القطار فإذا صاحبة العينين في سيارة
مفروزة في الوحل

وهملت بالنزول من القطار لأرى هذه المرأة كيف أنفع في
الشدائد !

ثم تذكرت أنني أيضاً في سيارة مفروزة في الشوك ، هى
سيارة الحب

ونظرت إلى المرأة نظرة الملهوف

ونظرت إليها نظرة الغريق

نظرت ونظرت ، ثم نظرت ونظرت

وأقعد القطار الموقف فسار لا يلبى على شيء

- دكتور ، دكتور

- نعم ، نعم

- أنظر ، أنظر

ففتحت عيني فإذا الشمس أشرقت وإذا مرب من الأطباء
الوحشية يجول في البیداء ، وهى أول مرة أرى فيها الأطباء
الوحشية ذات الأجياد والعيون

أتكون هذه الأطباء الوحشية هى البشر بالاقتراب من الأطباء
الأنسية ؟

هو ذلك ، فلم يبق بيننا وبين الأنس بوجوه أهل البصرة
غير ساعتين

الله أكبر والله الحمد !

هذه هى البصرة ، هذه هى البصرة ، وما تخوننى غيناي
هذا هو البلد الطيب ، بلد المبرد ، المبرد صاحب الكامل و
اللغة والأدب والنحو والتصريف

وأنجوبة الأعاجيب . هي فوق الأوهام والظنون ، وإن جهلها
فريق من أهل العراق
ما هذه المدينة ؟ ما هي ؟

لقد استأنست كل الاستئناس حين عرفت أن اللغة العربية
لا تزال تسيطر على مثل هذا الثغر الجليل
لقد كبرت وهلت حين رأيت وطن المبرد والجاحظ والحسن
البصري وإخوان الصفاء

لقد كبرت وهلت حين عرفت أن للعروبة مواطن لا تقل
روعة عن القناطر الخيرية

نم غلبني الحزن حين تذكرت أن مناظر شط العرب نشبه
مناظر القناطر الخيرية في الحظ . فمن شط العرب تغافل الشعراء ،
وعن القناطر الخيرية تغافل الشعراء

ليس على شط العرب قصور ، وليس على القناطر الخيرية قصور .
الله أكبر والله الحمد !

هذا طريق النخيل ، وهو صورة أروع من غابة يولوبيا ،
ولكن أين الظباء ؟

وهؤلاء البصريون وفي عيونهم السحر الحرام أو الحلال ،
ولكن أين الشعراء ؟

عرفت في البصرة رجلين :

الأول هو السيد تحسين علي ، حاكم البصرة ، أو متصرف
البصرة

والسيد تحسين علي هو مَلَكٌ في صورة إنسان
هو تحفة من الأريحية العربية التي جاد بها الله على الوجود
السيد تحسين علي هو الشاهد على أن شعراء العرب لم يكونوا
في مدائحهم من الكاذبين

السيد تحسين علي هو الخلق بأن يقال فيه أظهر من الماء ،
وأرق من الهواء

السيد تحسين علي هو مجموعة من الخلائق والطباع : فيه
أدب مصطفى عبد الرازق ، وتبأله محمد المشاوي ، وتغافل منصور
فهمي ، وطيبة محمد جاد المولى ، ومماحة علي الزنكلوني ، وذكاء لطفي
السيد ، وسداجة زكي مبارك ، وعقل زكي مبارك ، إن كان له عقل !

وبفضل الكامل المبرد وصلت إلى منصب الأستاذية في
الأدب العربي ؛ وبفضل الكامل المبرد صحبت الشيخ سيد
المرصفي سبع سنين ؛ وبفضل الكامل المبرد استطاعت القاهرة
أن تراحم البصرة ، فسيذكر التاريخ أن الأزهر جلس على حصيره
المزق رجل أعلم من المبرد ، هو الشيخ سيد المرصفي أستاذي
وأستاذ الأساتذة طه حسين وعلي عبد الرازق وأحمد حسن الزيات ،
وأول أستاذ تصدر لتدريس الأدب بالأزهر في العصر الحديث
الله أكبر والله الحمد !

هذه هي البصرة ذات النخيل
هذه هي المدينة التي تجري من تحتها الأنهار
هذه شقيقة الفيوم ، على أزهاره وأشواكه أذكر التحيات
هذه هي البصرة ، وما تخونني عيناى
فاذا قيل إن منظر القناطر الخيرية على النيل منظر لا ثاني له
في الوجود ؛

وإذا قيل إن شواطئ الاسكندرية في الصيف لا ثاني لها
في الوجود ؛

وإذا قيل إن حي الشاذلي في باريس لا ثاني له في الوجود ؛
وإذا قيل إن السهل الذي تصادفه بعد الانحدار من جبل
لبنان منظر لا ثاني له في الوجود ؛

وإذا قيل إن مفترق الطرق بين شارع عماد الدين وشارع
فؤاد شيء يفوق الظنون ؛

وإذا قيل إن النبوق بمصر الجديدة والصبوح بالزمالك نعم
يذكر بنعم الفراديس ؛

وإذا قيل إن صبايا المنصورة لها مذاق لا ثاني له في عالم الجلال ؛
وإذا قيل إن مناظر الكروم في بوردو لا شبيه لها ولا مثيل ؛
وإذا قيل إن بني المصريين بمضهم على بعض معنى فريد
في الوجود ؛

وإذا قيل إن قبة الجامعة المصرية أعظم قباب الشرق ؛

وإذا قيل إن زكي مبارك أسعد من استصبح بظلام الليل
في بغداد ؛

إذا قيل ذلك أو بعض ذلك فاعرف أن مدينة البصرة هي
شيء فريد في دنيا الشرق ، ودنيا الغرب . هي غريبة الغرائب ،

وبفضل السيد تحسين على عرفت من البصرة في يومين مالا
يمرفه غيرى في سنين

أكتب هذا والدمع في عيني ، فالدنيا ألام وأعذر من أن
تسمح لي بملاقة هذا الرجل مرة ثانية . فإن كان هذا آخر العهد
فحسبي من الوفاء أن أسجل ثنائى عليه في هذه المذكرات ، ولها
قراء يمدون بالألوف

يا سيد تحسين

سلام عليك ، سلام رجل مصرى يحفظ عهد العراق
أما الصديق الثانى فهو الدكتور عبد الحميد الطوخى ، وما
أدرى إلى أى بلد أضيف هذا الطبيب ، فقد عرف المنصورة
وشبين الكوم والقاهرة وبغداد والبصرة والموصل ، فهو
بالاختصار رجل مخضرم : فيه رقة المنصورة وأدب شبين الكوم
وعقل القاهرة وذكاء بغداد وظرف الموصل وكرم البصرة ، هو
شخصية دولية يحسب لها النصف ألف حساب

وبفضل هذا الطبيب قضيت يومين في ابتسام ، فقد ترك
سيارته تحت تصرفي يومين ، وكانت فرصة تذكرت فيها الزميل
الغالى على الجارم بك ، فمهدي به يهرب منى ، لأنى كنت أرجو
أن ينقلنى بسيارته من وزارة المعارف إلى محطة المترو ، وكان ذكاؤه
يسمعه بالحرب منى ، فكان يقول : يا دكتور زكى ، أنا رايح عند
المتماوى بك ، ثم يروح ولا يمود !

ولما قدم الجارم بك ببغداد كنت أنتظر أن ينتفع بخبرتى
فيسألنى عن الحياة العلمية والأدبية والفلسفية ، ولكنه لم يسألنى
إلا عن شئ واحد : لم يسألنى والله العظيم إلا عن أسعار البنزين
في بغداد !

نحن في البصرة

إلى والله ، نحن في البصرة

وفي تلك المدينة تسأل سيدة نبيلة عن طبيب ليلى الربطة
في العراق

وتطلب أن ترانى وحدى ، فأذهب إليها وحدى ولا يكون
معنا ثالث غير زوجها الشهم النبيل

ويدوم المجلس ساعات وساعات في جدل هو أنصر وأشرف
ما عرفت العقول

وتجربى على لسان تلك السيدة ألقاظ يوحها روحها الشفاف
فيتسم زوجها وهو جذلان

وفي غمرة تلك النشوة أنظر ساعتى فأرى الموعد اقرب
للمحاضرة التى دعانى إليها سماعة الأستاذ عبد الرزاق ابراهيم
مدير المعارف بالبصرة . وتمتلك السيدة يدها لتوديعى فأبكي
لأنى لا أضمن الرجوع إلى البصرة ، أنا الطائر الغريب الذى
لم ينعم في البصرة بغير سواد العيون في غفوة الزمان ، وهو
لا ينفق في العمر كله غير دقائق

وبعد لحظات أكون في نادى البصرة فأرى الناس في
انتظارى بالثلاث ، إن لم أقل بالألوف . وهناك أرى فتاة جميلة هى
بنت عمه ليلى ، فتسرع إلى لقائى بعد انتهاء المحاضرة وهى تقول :
حافظ على شبابك يا دكتور ، فاني أخشى أن يودى التأليف
بشبابك

فأتأطف وأقول : لا تخافى على شبابى يا بنبتي ، فهو باق
ما بقيت عيون الظباء

وتشجع الفتاة فتقول : أخشى أن يفتلك التأليف !
فأتشجع وأقول : لا تخافى على يابنبتي فأنا لا أخاف الموت ،
وإنما يخافنى الموت

ويروعها ذلك فتقول : وكيف ؟

فأجيب : لأن الموت جيان وهو يخشى أن أكتب ضده
في الجرائد والمجلات !

أنى الحق أننى زرت البصرة ورأيت شط العرب ، ونعمت
بكرم السيد تحسين على ، ومروءة الدكتور عبد الحميد الطوخى ،
وأدب السيد عبد الرزاق ابراهيم ، ورأيت بنت عمه ليلى ، وشربت
الشاي في منزل السيدة التى تغار من ليلى ؟

لا تصدق ذلك يا قارىء هذه المذكرات ، فتلك أحلام رأيتها
في نومي ولن تعود

إن سمعت أيها القارىء أن جرائد البصرة اعتركت في سبيل
أساييع وأساييع فلا تصدق

إن سمعت أيها القارىء أننى حكمت عيني بتراب البصرة
فلا تصدق

التاريخ في سبر أبطال

ابراهيم لنكولن

هبة الصراج الى عالم المدنية
للأستاذ محمود الحفيف

- ٩ -

يا شباب الوادي ! حذروا معاني العظيمة و
لنقلها الأعلى من سيرة هذا العظمى العظيم

وكان لنكولن يرى في هذا الطواف مدرسته التي يتلمس فيها
المعرفة وأي معرفة هو أحق بها من دراسة طباع الناس والوقوف
من كتب على أحوالهم بل والنفاذ إلى سرائرهم وخليجات نفوسهم ؟
أي معرفة هو أحق بها من هذه وهو في غد رئيس الولايات
ومحطم الأسفاد ؟

لذلك كان في طوافه إذا فرغ من عمله يغشى المجالس وينطلق
إلى البلاد القريبة فيسمع ويرى ، ويأخذ بقسط من الأحاديث ،
ويدلي بآرائه إذا عن له أن يبدي آراءه في أمر ويستفهم الناس
ويسألهم عن أمانهم ؟ وله مما يأتي إليه من القضايا هاد يرشده في
تطلعه وتقصيه

إن سمعت أيها القاري ! أنني عرفت السيد تحسين علي فلا تصدق
إن سمعت أنني زرت قريبات ليلى في البصرة فلا تصدق
إن سمعت أنني ألقيت في البصرة محاضرة سمعها مئات أو آلاف
فلا تصدق

إن سمعت أن حاكم البصرة ودعني على المحطة فلا تصدق
إن سمعت أنني عانقت عشرين نحلة في البصرة فلا تصدق
إن سمعت أن أنهار البصرة داعبتني بالذئ والجزر فلا تصدق
إن سمعت بأن أسماك شط العرب قبلت يدي وخدي فلا تصدق
إن سمعت بأنني لم أنفق درهما واحدا في البصرة فلا تصدق
إن سمعت أن البصرة هدنتني بعد ضلال فلا تصدق
إن سمعت أنني ودعت البصرة بالدمع السخين فلا تصدق
أيها القاري !

أما ما رأيت البصرة ، ولا رآني أهل البصرة ؛
وشاهد ذلك أنني لا أزال في عقلي ؛ ولو أنني رأيت البصرة
تجلبني حسنها فأصبحت من المجانين
أيها القاري !
أما سمعت أنني اخترع الأفاصيص ؟ فلنتعرف أن زيارة البصرة
من تلك الأفاصيص
متى أعود إليك أيها البصرة مرة ثانية ؟ متى أعود ؟
متى أعود ؟
« للحديث شجون »
زكي مبارك

رفائيل

لشاعر الحب والجمال لامرئين

مترجمة بقلم

احمد حسن الزيات

تطلب من لجنة التأليف والترجمة والنشر

ومن إدارة « الرسالة »

التي ١٢ قرشا